American Nisei reviews their Redress History in Toronto meeting

By MARYKA OMATSU

(Maryka Omatsu is a Toronto lawyer, active in the Japanese community and secretary of the Toronto JCCA Redress Committee)

When John Tateishi, of the Japanese American Citizens League came to Toronto in the summer of 1983 to address a Sodan-Kai public forum, Tateishi told us that he believed that the Japanese Canadian Redress movement was about five years behind the American one. Because of our similar histories, we in Canada have followed with interest the efforts of Japanese Americans to receive redress and official recognition for wrongs perpetrated against them during World War II.

However, the American Japanese experience was less severe that ours. Two notable differences are: their internment was for two and one half years against our four years here, and there was no wholesale property confiscation and sale as took place in Canada.

Despite this less discriminatory and shameful past, Americans have been more willing to recognize and right the 40-year wrongs.

Although our wartime histories started along similar paths in early 1942 when the 110.000 Americans of Japanese descent and the 22,000 Japanese Canadians were removed from the West Coast and "relocated" to "exclusion centres," differences in our *(Continued on page 2)*

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 46 – NO. 41 FRIDAY, MAY 25, 1984 TORONTO, ONT.

The Flowers that bloom in ....

By K. OYAMA

...the spring may not have much to do with this case, but the coming of the warm weather does turn my mind to things poetic.

Not that I am particularly inclined toward poetry. But I do remember some lines which were force-fed to us in high school. I regurgitate them on occasion.

As for modern poetry, they are mostly gibberish to me, as if the poets felt their ideas may sound too simplistic if they were easily understood. Some unusual lines do remain with me, however, like Eliot's "not with a bang but a whimper," or Pound's "farting through silk."

My attention was first drawn to Japanese poetry when a Canadian, Mr. Takeo Ujo Nakano's poem won Japan's annual Imperial Poetry Contest in 1964. The literal translation of this prize-winning tanka goes like this:

"As final resting place,
Cana Ja is chosen,
On citizenship paper
signing
hand trembles."

The metric pattern of Japanese poetry is the use of five and seven syllable lines. They are the building blocks of haiku which has three lines of five, seven, and five syllables. The tanka has five lines of five, seven, five seven, and seven syllables.

Even the present-day popular songs in Japan uses the same metric pattern.

Perhaps all humanity share the same poetic beat. The most commonly used metric pattern in English and Japanese poems are identical.

English poetry employs the seven beat in alternating lines of four and three beats, as follows:

(Continued on page 2)

Yamashita wins again

TOKYO — For the eighth straight time, champion judoka, Yasuhiro Yamashita (left), a 5th-Dan fighter, captured the All-Japan Judo Championship on April 29th. In the finals the massive Yamashita defeated Hiroshi Saito, 4th-Dan, by a decision. Yamashita, 26, is a teacher at Tokai University. Thirty-six of Japan's top judoka participated in the championships held at Tokyo's Budokan.

John Turner says Japanese Canadians deserve apology

ST. HYACINTHE, Que. — John Turner, the frontrunner in the Liberal leadership campaign, said recently that Japanese Canadians deserve an apology for the way they were treated during World War II.

Turner said that he favors some sort of "symbolic" compensation for the expulsion of Japanese Canadians from the West Coast after the Japanese attack on Pearl Harbor on Dec. 7, 1941.

The Canadian government confiscated the property of Japanese Canadians with little or no compensation and transported them to internment camps inland.

Reject plans

Prime Minister Pierre Trudeau has rejected the idea of compensation on the grounds that it would mean rewriting history, and that it could spur claims from descendants of Acadians who were uprooted from their homes.

Progressive Conservative leader Brian Mulroney said recently in Toronto that he favors compensating Japanese Canadians.

Asked at a news conference where he stood on the issue, Turner said: "I was brought up in British Columbia, so I am particularly sensitive to the Japanese Canadian question.

"I had a Japanese Canadian law partner for 15 years and several of my fellow students at the University of British Columbia were Canadians of Japanese origin."

He said the mass removal of Japanese Canadians to internment camps across the country "is, of course, one of the incidents in Canadian history of which I am not particularly proud."

Turner said the government was influenced at the time by "the pressures of war — and as a British Columbian, I can understand the (offshore) threat at the time of the Japanese presence on the West Coast."

Turner added: "I feel that the country should recognize in some symbolical way the wrong that was done to Canadians of Japanese origin under the pressures of war.

"I would like to see more recognition made of what was done, but I would prefer to see it take the form of a symbolic response, like a scholarship or something that we could talk about with the Japanese Canadian community."

Multicultural Festival to celebrate Toronto's Sesquicentennial May 29

TORONTO – Toronto's ethnic communities will come together in a true celebration of friends at the Casa Loma Multicultural Festival, May 29 and 30, from 6 p.m. to 12 midnight.

Undertaken by Ward 5 as a Sesquicentennial tribute, the Festival will feature displays and demonstrations of ethnic handicrafts. The entertainment line-up will include: Japanese, Korean and Portuguese dancers, Hungarian singers, a Ukrainian choir, Italian singers, Native hoop dancers, Austrian dancers and Oom-pa-pa band, a Chinese Lion dance as well as poetry readings by members of the Black community.

Refreshments, served outdoors on the terraces and in beer tents, will include traditional dishes from around the world.

Admission will be $1.00 for adults, 50c for senior citizens and free for children accompanied by an adult.

Mitsubishi to buy Canada's robot arm

TORONTO — The Canadian company that made the robot arm used on space shuttle flights has signed an agreement with Mitsubishi Corp. of Tokyo to try to sell the technology to Japan.

Spar Aerospace Ltd. of Toronto announced recently that Mitsubish will act as marketing representative for Spar's Remote Manipulator Systems division — which manufactured the robot arm — to future Japanese space projects.

Spar would not offer further details of the arrangement.

Oyama . . .

(Continued from page 1)

"Mary had a little lamb
its wool was white as snow."

A succession of five beat pattern, or pentametre, is used by Shakespeare:

"Why should a dog, a horse, have life,
And thou no breath at all?
Thou'lt come no more,
Never, never, never, never!"

Finding herself in a similar situation, a Japanese haiku poet wrote mourning the loss of her only child:

"Chasing butterflies,
How far has he wandered
today . . ."

But what a difference in the attitude towards death! It seems to reflect an underlying difference between the two cultures.

King Lear is despairing, yet defiant. Chiyojo is sadly philosophical.

At its most sublime, a haiku is said to achieve a Zen-style enlightenment, as Basho did in the following:

"An old pond
A frog jumps in,
. . . sound of water.

But sometimes a poet can get away with murder because he is already famous. Basho wrote the following:

"Ah, Matsushima,
Ah, Matsushima, Ah!
Matsushima, Ah!"

You or I could never get away with that. It was only necessary for Basho to say "Ah!" And all Japanese would agree Matsushima is indeed beautiful.

If I reach for my moment of truth, I would come out with something like:

"Ah, toi-re,
Ah, toi-re, Ah!
Toi-re, Ahhhh . . ."

Excuse me, Mr. Basho.

The readers may think my mind is in the gutter. But I prefer to think I am, tra la, divinely down to earth.

DISTRIBUTING COMPUTER PRODUCTS

ABLE - DEC Compatible Multiplexors
BROTHER - Daisywheel Printers
CENTRONICS - Dot Matrix & Line Printers
EPSON - Dot Matrix Printers
NASHUA - Diskettes & Disc Packs
PLESSEY - DEC Compatible Systems, Mag Tape & Disc Subsystems, Memories, Terminals
SOROC - CRT Terminals

FOR FURTHER INFORMATION CONTACT
(416) 624-6763
GLENN SAKAMOTO KEVIN SAKAMOTO DAVE OLINOSKI

SDP SAH DATA PRODUCTS LTD
1590 MATHESON BLVD., UNIT 26, MISSISSAUGA ONTARIO L4W 1J1

FURUYA Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655

"SPRING SALE"

Toronto – Vancouver return From 259.00
Toronto – Edmonton or Calgary return From $199.00

Call us now for booking — 977-7655

FURUYA TRAVEL

Fur further information regarding your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today!!!

かぶき
ステーキハウス
• Teppanyaki
• Sashimi
• Tempura
• Party Large/Small
• Sushi
Kabuki Japanese Steakhouse
444 Yonge St., Toronto 597-1255

History . . .

(Continued from Page 1)

treatment began almost immediately, as this short history sets out:

1. 1942-44: Japanese Americans who passed a loyalty review were allowed to leave the camps. During the war, 35,000 evacuees letf to join the army, take private employment or go to college.

Dec., 1944: The Supreme Court of The United States decided in the Endo case that Japanese Americans could not be detained any longer than necessary to determine their loyalty. Shortly thereafter, prohibitions under Executive Order 9066 were lifted and the remaining 85,000 Japanese Americans were free to return to their homes and lives on the West Coast.

2. 1948: Congress passed the Japanese American Evacuation Claims Act under which some $37 million was paid out for 23,000 property claims. (Japanese Canadians received $1.3 million from the Bird Commission for 1,434 claims.)

3. 1972: The Social Security Act was amended so that Japanese Americans over the age of 18 would be deemed to have earned and contributed to the Social Security system during their detention.

4. 1976: President G. Ford apologized publically to Japanese Americans for their loss of civil rights during World War II.

5. 1978: The federal civil service retirement provisions were amended to allow Japanese Americans who had been federal civil servants up to the time of the "exclusion and dispersal" to receive retirement credits for the time spent in detention.

6. 1979: Rep. Mike Lowry (D. Wash.) introduced as a private member's bill, the World War II Japanese American Human Rights Violation Redress Act to officially recognize the violations to human rights involved in the internment and provide financial contribution to victims and their heirs – $5,000 and $15 a day for each day of internment. Lowry's bill was later defeated.

7. 1980: A bi-partisan nine person Commission on Wartime Relocation and Internment of Civilians was established by Congress on July 31, 1980 to: (a) review the facts and circumstances surrounding the evacuation and internment of 120,000 Japanese Americans during World War II, (b) ascertain its impact on evacuees, and (c) recommend appropriate remedies.

8. 1982: The State of California passed a law in the fall of 1982 to compensate the 295 Japanese American civil servants during the war who lost their jobs, up to $5,000 each. Late in 1982 Los Angeles County adopted the same legislation.

Unlike in Canada, Americans of Japanese descent born in the U.S. had full rights of citizenship. They could vote and enter professions including the civil service.

Dec., 1982: Fred Korematsu, Min Yasui and Gordon Hirabayashi filed petitions asking the Supreme Court to reconsider their findings of guilt in 1943 and 1944 for defying military curfew and exclusion orders.

The Korematsu decision in 1944 was a landmark because it upheld the legality of the evacuation of over 110,000 Japanese Americans.

Korematsu was convicted in 1942 for refusing to obey military orders leading up to the mass racial internment. His conviction was upheld by the U.S. Supreme Court when the court accepted government representations that the internment camps were justified by "military necessity."

In 1982 Korematsu's lawyer alleged that government attorneys supressed key evidence which flatly contradicted the government's claim that Japanese Americans were a threat to security.

9. 1983: In January, 1983, the State of Washington and the City of San Francisco adopted the $5,000 compensation bill for their civil servants. In February, 1983, the Commission on Wartime Relocation and Internment of Civilians reported its unanimous findings in a 467-page report, entitled, Personal Justice Denied.

The commission said that the exclusion of Japanese Americans from West Coast and their detention in barrack camps, guarded by military police was a "grave injustice." The moves, it said, were motivated by "race prejudice, war hysteria and a failure of political leadership." The commission's recommendations would follow.

March, 1983, the National Council for Japanese American Redress (NCJAR) filed a $25.2 billion class action law suit in the U.S. District Court (Washington, DC). The suit raises 21 separate causes of action against the U.S. government including violations of constitutional rights to due process, equal protection from unreasonable search and seizure, habeas corpus and fair trial as well as claims for negligence and violations of rights accorded by other federal and state laws.

NCJAR is claiming $10,000 per cause of action for the 120,000 Japanese Americans in the class action suit or over $200,000 per Japanese American who was affected by the wartime exclusion and detention orders.

(Continued on page 3)

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor Kenzo Mori
English Editor Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 368-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

JAMES OMURA
Barr. & Sol.
Suite 1301,
100 Adelaide St. West,
Toronto, Ontario M5H 1S3
Phone: 863-1439

Paul K. Asada, D.C.,
Chiropractor
728-A St. Clair Ave., W.,
TORONTO
opens at 10 a.m.
651-8060 Res. 621-1969

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD.
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
Telephone: 745-9800

OSCAR'S
TENNIS
ATHLETIC SHOES
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain laquerware and gift items
60 Bloor Street West
Lower Level
Toronto
928-3385

YORKLAND
ALL CASH
FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 757-9347
1886 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

PERSONAL NOTES

Obituaries

TAKEDA

FARNUM, Que. – Mr. Torao Takeda, 83, passed away on May 9, 1984 at Montreal Neurological Hospital. Funeral was held on May 11. Cremation. Survived by wife Dai, nine children and grandchildren. He was one of the oldest Haiku Poets, known as Koson.

SUZUKI

VANCOUVER — Mrs. Sue Suzuki passed away in Vancouver on May 2, 1984, after a short illness. Boloved wife of Carr Suzuki and mother of Dr. David Suzuki, Marcia, Aiko and Dawn. Grandmother of Janice, Jill, Cica, Tamiko, Troy, Laura, Adam, David, Michael, Severn and Sarika. Daughter-in-law Tara; Joane; sons-in-law Dick and Richard. Sister Aki Kishibe and her brothers Frank and Satoshi Nakamura. Cremation May 4.

CARD OF THANKS

We wish to express our deep appreciation to everyone for their kind words of sympathy, floral tributes and monetary gifts during the recent loss of our beloved husband, father and grandfather, Toraichi Takeda.

Mrs. Dai Takeda
and Families
and grandchildren

CARD OF THANKS

We wish to express sincere thanks to all the friends and relatives for their kind messages of sympathy, floral tributes, koden and telegrams received during our bereavement on our loss of mother, grandmother and great-grandmother, Fusa Tsuchida.

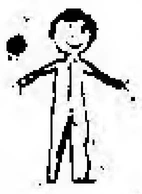
Bob & Toyoko Hikida
Teruji & Kay Kinue Goto
Roy & Hedy Hideko Fujii
Toshio & Miyoshi Jean Hori
10 grandchildren
and 2 great-grandchildren

CARD OF THANKS

We wish to express our gratitude to our many friends and relatives for their many acts of kindness, messages of sympathy, beautiful floral tributes and koden received during the recent loss of our mother and grandmother, Fude Kada, of Vancouver, B.C.

Mr. & Mrs. G. Kada
and Family
Mr. & Mrs. Y. Kada
and Family
Mr. & Mrs. T. (Chizuko) Ono
and Family
Mr. & Mrs. T. (Yoshiko)
Hamaguchi and Family
Mr. & Mrs. (Hideko)
Ichikawa and Family
And 15 grandchildren

Give UNICEF gifts and cards and help a child



HITOMI
Beauty Salon

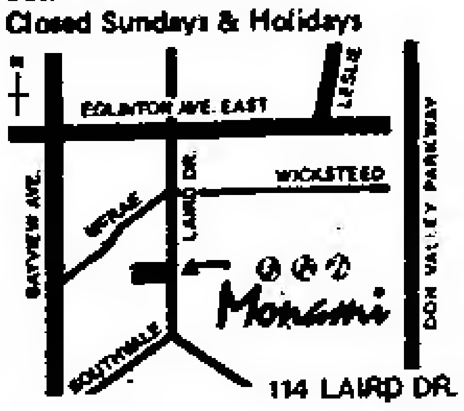
1162 College St.
Toronto, Ont.
☎ 535-1992
Tues. - Fri. 9 to 6 p.m.
Sat. 9 to 3 p.m.

Buy and Sell Your House
Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

"MISTER ALUMINUM"
Installations
- Siding Soffit Fascia
- Eavestroughing
- Shutters
- Storm doors
- Storm windows

MAS AIDA
PROP.
755-6505

OPEN
Mon.–Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays



Sushi
- Monami

114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

History . . .

(Continued from page 2)

In June, 1983, the Commission on Wartime Relocation and Internment of Civilians made its recommendations to Congress.

Joan Bernstein, chairperson of the commission said that, "No amount of money can fully compensate the excluded people for their losses and sufferings. Two and a half years behind the barbed wire of relocation camp, branded potentially disloyal because of one's ethnicity alone – these injustices cannot be turned into dollars and cents."

The commission estimated that in 1983 dollars for total losses of income and property the figure is between $810 million and $2 billion. The commission's economic consultants were unable to evaluate the effects upon human capital of lost education, job training and the like. Nevertheless the commission recommended:

(a) Congress should pass a joint resolution offering formal apologies to the Japanese Americans for the wartime relocation and internment.

(b) The president should pardon Japanese Americans who were convicted of violating a wartime curfew or failing to leave designated areas of the West Coast.

(c) A fund of $1.5 billion should be established to compensate the 60,000 survivors the amount of $20,000 each, the remainder to go into a community fund.

(d) Congress should direct federal agencies to show generosity in reviewing claims for restitution of various benefits that ethnic Japanese might have lost because of events from 1941 to 1945.

November, 1983: Federal District Court Judge Marilyn Hall Patel granted the petition of Fred Korematsu for a writ of error "coram nobis," saying that the government relied on unsubstantiated charges and the racist views of Gen. John De Witt in 1944 to justify the internment of the Japanese Americans.

10. 1984: In February, 1984 the $5,000 compensation package for their Japanese American wartime civil servants was adopted by City of Los Angeles.

May, 1984, Hirabayashi case decision to be made.

June, 1984, Congress and Senate to decide on the commission's recommendations.

•

This chronology of events illustrates that Redress-USA is a political struggle that the Japanese American community has been involved in over the past 40 years and that their successes both legal and political have roots that go back many years.

ASSISTANT ADMINISTRATOR

Wanted: Assistant to the Administrator, Japanese Canadian Cultural Centre.

Salary: Commensurate with qualifications and experience.

Position will be vacant due to retirement of one Co-Administrator. Applicant should be community oriented, personable and a good organizer.

Resume should be submitted to: Dick Takimoto, Administrator Japanese Canadian Cultural Centre, Box 191, 123 Wynford Drive, Don Mills, Ontario M3C 2S2

809 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store: 463-3425
Home: 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

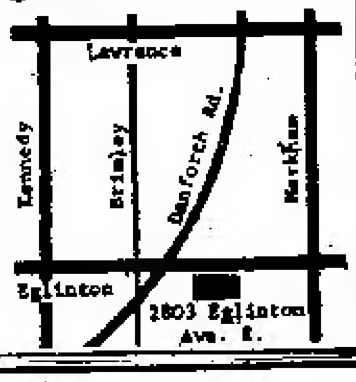
SHIATSU THERAPY
KENSEN
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416) 466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

SASAYA
JAPANESE RESTAURANT
- We are open 7 days a week
- 20% off on all TAKE-OUT ORDERS with 1 day notice

笹屋

Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m. Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
(except Sunday & holidays – 5:00 p.m. to 10:00 p.m.
257 Eglinton Ave. West — Toronto, Ontario
Telephone 487-3508

Zen Japanese Restaurant
2803 Eglinton Avenue E.
Scarborough, Ontario



Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m.
Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
NO Lunch: Saturday: Sunday
Closed Mondays
Phone: 265-7111

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

"NIKKEI LEGACY" BY TOYO TAKATA
The story of Japanese Canadians from settlement to today. Hardcover $20.50 (postage included).

WITHIN THE BARBED WIRED FENCE
by Takeo Ujo Nakano $12.50
postage included $13.00

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi
In paperback $8.50 (postage included)

TILL WE SEE THE LIGHT OF HOPE
(J.C. history of Vernon, B.C.)
In hardback $25.00 (postage included)

"OBASAN" by JOY KOGAWA,
In paperback $4.50 (postage included)

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO, ONT. M5V 2A9

Toronto Dana celebrate Twenty-fifth Anniversary

by Terrie Komori

TORONTO. — It all began 25 years ago, on April 13, 1959, when the Toronto Buddhist Church's newly arrived minister's wife, Mrs. Mary Ishiura called six women together to discuss the formation of a "Sangha Ladies' Auxiliary".

On May 29, 1959, this Auxiliary was formed and from the initial membership of approximately 50 ladies it has grown to a 223 member organization today. During this time, twenty different ladies sat in the president's chair, each contributing something special, unique to her personality, during her term of office.

On Oct. 9, 1959, the name "Dana" was adopted, "a true giving of oneself from the heart". The impressive record of achievement during the past 25 years has proven that the Dana ladies have been worthy of the name.

In recalling the many involvements there were the Lady Kujo's memorial services held annually with the Fujinkai since 1960. The Asoka Hospital founded by Lady Kujo was the annual recipient of the memorial service's offertory. This was discontinued in 1980 and we now hold an annual memorial service for ESHINNI — wife of Shinran Shonin.

In the summer of 1961, Dana undertook a joint venture with the Sangha to build Camp Lumbini from one acre of undeveloped land. Dedication and service was the key to it's success. For many years now, it has been a camp for our Sunday School children, youth groups, senior citizens' outings, Dana Prajna weekends and family holidays.

The Scholarship Fund had its beginning in 1964, with Lord Abbot Otani and Lady Otani, affixing their signatures on the linen table cloth. A one dollar contribution to the fund gave one the privilege of signing his or her name on the tablecloth and by 1967, the initial goal of $4,000 was reached. Today, annually, scholarships are given to selected students of the T.B.C. who are entering post-secondary education, from the interest earned. Added to this, the Bishop Ishiura Travel Grant has assisted many youths of the church in their travels overseas.

In 1972, Dana's much acclaimed cook book, "Itadakimasu" was published. There was not only the first edition but also the second. The months it took to gather, sort, compile and collate the recipes was truly "Dana" and the funds raised initiated a "Youth Leadership Training Program".

Youth was not the only concern of the Dana. As the years rolled, our parents' needs also became our concern. Thus, in 1972 as one of that year's new undertakings, Dana offered to sponsor a senior citizen group in the Church. Since then "Fujinotomo" has grown to over 100 in membership and they enjoy the crafts, the outings and more recently the video programmes arranged for them by the Danas.

The 1976 Talent Fund Drive was an undertaking calling for total involvement. All 205 members were given $5.00 and were asked to double the amount by using their talents. An unbelievable number of talents surfaced, as each member cooked or sewed, baby-sat, etc. etc. The Talent Fund netted over $3,000 and this money was partly earmarked for establishing a closer relationship with fellow Buddhists across Canada. Today the Canadian Buddhist Women's Federation is but two years old, yet the Dana foresaw the need in 1976.

On the lighter side . . . remember the Fashion Shows? It all started in 1960. A capacity audience of 450 used to pack the hall annually to see our own models parade in their latest fashions.

Also that year was the beginning for today's T.B.C. successful family bowling. Rummage sales had its' birth then as well as the tempura counter and Barbie doll clothes at the Church Bazaar.

As a community enterprise, in April 1965, a "Hanamatsuri Goodwill Tea" was sponsored by the Dana Scholarship committee when over 150 public school teachers from Metro Toronto attended. Dana also sponsored Kazuo Hamazaki's Art Exhibit. We adopted Tibetan orphans, (three in all).

More recently for fellowship and "night out", Dana ladies have been attending the Shaw Festivals, Stratford Theatre and the Royal Ontario Museum.

Dana, now in its 25th year, continues to participate in many functions of the church as well as initiate many of its own. The annual "mini" bazaars at Sherway Gardens and Don Mills "Mayfest" have netted substantial funds for the church's "FAMAC" project.

Dana's quarter century milestone has been marked with an endowment of a seat at the Roy Tomsom Hall in the memory of our founder, Mary Ishiura.

Guiding Light.

SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303
"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-9519

Nikko
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas St. West.
Toronto. Ont.

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

Low Low Prices on New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue (at Albion)
Shig Aoki, Prop.

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone [illegible]
Video Tapes Rental from $4.00 per week
SUMMER SCHEDULE —
Wednesday & Sunday closed. Store hours open
Monday, Tuesday and Saturday 10:00 a.m. to 6:00 p.m.
Thursday and Friday 10:00 a.m. to 9:00 p.m.

AKIM CONSTRUCTION
Additions – Home Repairs
Thermal Windows
• CARPENTRY • PLASTERING • CONCRETE WORK
• PAINTING • DRY-WALL • CEILING
• PLUMBING • WALL PAPERING • TILES, ETC.
Reg. Kimura 921-8163

N & S GENERAL CONTRACTORS LTD.
ADDITIONS AND RENOVATIONS
SPECIALIZING IN KITCHENS & BATHROOMS
Joe or Bruce Nakamura
TELEPHONE 225-9576 "COMPLETE SERVICE"

LAWN MOWERS TILLERS ENGINES HONDA GENERATORS WATER PUMPS SNOWBLOWERS
SMALL ENGINE PRO SHOP
SALES AND SERVICE
NOBU NUNOMI
69 Judge Road (Kipling & Bloor)
Toronto, Ontario M8Z 5B3 Tel: 231-1986

HIRO ALUMINUM & HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding, Doors, Thermal Windows and also Patio Doors
ALCAN AUTHORIZED DEALER
Kitchen, Bathroom, Basement Repair
ALCAN

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West, Toronto Phone 531-1931
Closed Mondays and Tuesdays

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

Please find enclosed $________ for which [ ] renew my subscription, [ ] enter my subscription for ______ year(s)/months.

$25.00 per year, $15.00 for six months

Name (Mr. Mrs. Miss) ______________________

Address ______________________

City ______________ Prov. ______________

Postal Code ______________

人間万事塞翁が丙午（ひのえうま）

（二十八）

青島幸男

待人来タラズ（八）

ハナは無事出産の大役を果した安堵と同時に、謙一の男のしるしを見て秘かに嫌な想いをしたものだった。

おじいちゃん、おばあちゃんは我が意を得たりで大喜びその嬉しがりようは尋常ではなかった。子供を見に産院まで飛んで来たのはいいが、疲れ切ったハナを横目で見て、

「よく生んだ、よく生んだ、偉い、偉い」

と、まるで猫が鼠でも取つたような通り一遍の賞い草も上の空、看護婦の制止も聞かばこそ、生まれたばかりの子供を抱き上げて、高い高いやベロベロバー、やりたいことだけやると、五分もいないで引き上げていった。後で聞いた話では、その夜は知る限りの人々を集めての大宴会、芸者まで揚げての大騒ぎをしたそうだ。

打つて変つて幸二の時は、今度は女がいいよ、赤い物着せたりお人形があつたりで家の中が華やいでいいねと、おばあちゃんは、又々、手前勝手な望みをハナに押しつける。

臨月ではち切れそうなお腹を抱えて、生まれる日まで警視庁の食堂に通つていたハナは、胸の内で〝そうそう思い通りにさせてたまるものか、今度も絶対、男の子を生んでみせる〟と、腹の中で子供がゴロゴロ動くたびにそう念じた。

おばあちゃんは、抱きつぽいというか、物に動じないというか、二人目の子供の時はもう何の感動も示さず、生まれたのが女の子だつたら知らせておくれ、とただそれだけ言うと仲間を打ち連れて、さつさと熱海へ花札をしに出かけて行つた。ハナの思いが通じたのか、生まれたのは男の子だつた。

その幸二は幼稚園の卒業式には代表でお話をし、父兄や先生もびつくりするほど上手にやつてのけ、ハナも鼻が高かつた。風呂屋で近所のおかみさん連中に逢うと、

「幸ちゃんは実にしつかりしている。出来の良い子だからきつと学校へ入つたつて成績もいいに違いない」

などと言われたものだつた。何時しかハナもその気になつていて、小学校の成績を見るのが楽しみだつたが、一学期の通信簿は期待に反して惨憺たるもの。それを平気で差し出して成績のいいのが出世するとはかぎらないつてよ、と幸二はおばあちゃんの口真似をする。口惜しいやら情ないやら親馬鹿を恥じて涙が出た。本人が又、何を言つても蛙の面に何とやらでケロッとしているのも腹立たしいが、謙一がいつも

「おい、お前ンちの弟、又、立たされてるぞ」

と言われるのが嫌で、学校を代りたいと愚痴つているのがよくわかつた。

しいたけファーム（一）

BC州　伊達種子

BC州アルダーグローヴで「しいたけ」（ジャパニーズ・フォレスト・マッシュルーム）を栽培している伊達氏夫妻の「しいたけファーム」でとれた「ワイルド・マッシュルーム」がこのほどバン市で催されたスペイン国王夫妻の歓迎パーティーのメニューに加わつた。このパーティーにはツルドー首相も臨席した。

最近、このしいたけファームの伊達種子夫人から便りが本社の森編集長に送られて来たが、一読して、伊達夫妻がカナダまで来て、先住日系人の人たちにおじゃまにならないような仕事をつくり出したい、としいたけファームの経営を決意され、二人きりですべてを切りまわしておられる様子が手にとるようにわかる手紙なので、さし差えない部分だけをここに転載して、読者に供したい。（森）

早いもので、来年の三月にはこの会社ができて十年目になり、私たちも今年で六十六歳（夫君）と六十三歳（夫人）になります。一九七一年にバンクーバーに東京の真中からやつて来て、都会に住むのはいやでなんとか先住者の人たちのしていないこと、そしてその人たちのおじゃまにならないことをしようと色々考えた末に、しいたけでも作ろうと始めたのです。

ところが段々と深入りしていまは年と共に疲れてヘトヘトです。この仕事を始めるのに土地（農地）が必要です。木があつて、人の手のついてない土地ということで、このところを手に入れました。ドライブ道路をつくり、下水をつくり、井戸を掘り、モービルハウスを借りて来て住みつき、少しづつ雑木林を切り拓きブルドーザーを入れたり、手で切つたり、山になつた木を焼いたり、火のついた木くずがとんで森が燃え出したりふり返えつてみると本当に大変なことでした。

私は子供の頃から山のキャンプ場にいつたり、屋外の仕事が好きでしたが、夫は大学を出てからずつとペンとワッチ（時計）とレシイバー（受話器）でラジオやテレビの演出家でしたから、それはそれは大変だつたと思いますが、よく協力し、リードしてくれて感謝しています。

韓国料理
KOREA HOUSE
666 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONTARIO
536-8666

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービスステーション
共営者　並木　田上
JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0218

住宅売買
昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます。電話して下さい。
堀ケン
PHONE 431-9191

弁護士　鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所　ト市ユニバーシティ街四二五　二〇一号室
電話五九八－二〇〇二
自宅四九三－二四五七

Ginza Japanese Restaurant
5130 DUNDAS ST.W.
ISLINGTON, M9A 1C2
TEL: 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き　その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
電話・二三一－四〇〇〇

太平洋旅行社
◎訪日の手配は　当社にて……
エコノミなビジネスホテル，旅館，国鉄周遊券等のアレンジも致しております。
PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East,
Suite 503,
Toronto, Ont. M4P 1K5
Tel: (416) 481-6141

大阪ハウス
おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
〔トロント市ベイ街とヤング街の中間〕
テンペランス街一二番地
JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 TEMPERANCE STREET,
TORONTO, ONTARIO.
TELEPHONE: 368-2470

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ2から
男子用はサイズ4から。
普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売つていません。
毎月・火曜日は休み。
Albert's Shoe Store
1328 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1930

前原フード
パーティ、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUS. [illegible]
RES. [illegible]

日本ビデオ
営業時間：日・水曜は休み
月・火・土曜＝午前10時～6時
木・金曜＝午前10～9時
ビデオ・レコーダーレント週4ドル以上
NIPPON VIDEO
1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

TASTE OF CHINA
RESTAURANT & TAVERN
華香酒家
DELIVERY SERVICE
7 DAYS A WEEK
367-0444
トロント市内下町一帯は無料配達致します。
電話でご注文下さい。
日系人の皆様歓迎します。
457-469 QUEEN ST. W.
Toronto, Ont.

櫻の季節
春の訪日團体便
$ 1,329より
◎毎日発　日本航空／カナダ太平洋航空利用
バンクーバー経由直行便
◎米西海岸経由の格安便もございます。
一呼び寄せ便一　（添乗員付）
東京発：6月18日.7月2日.16日.27日.8月13日
お問合わせはお気軽に
ELITE TOURS
LOBBY OF HOLIDAY INN-DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET,
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TELEPHONE: (416) 977-3026
MANAGER: JUNICHI HAYASHI
IATA

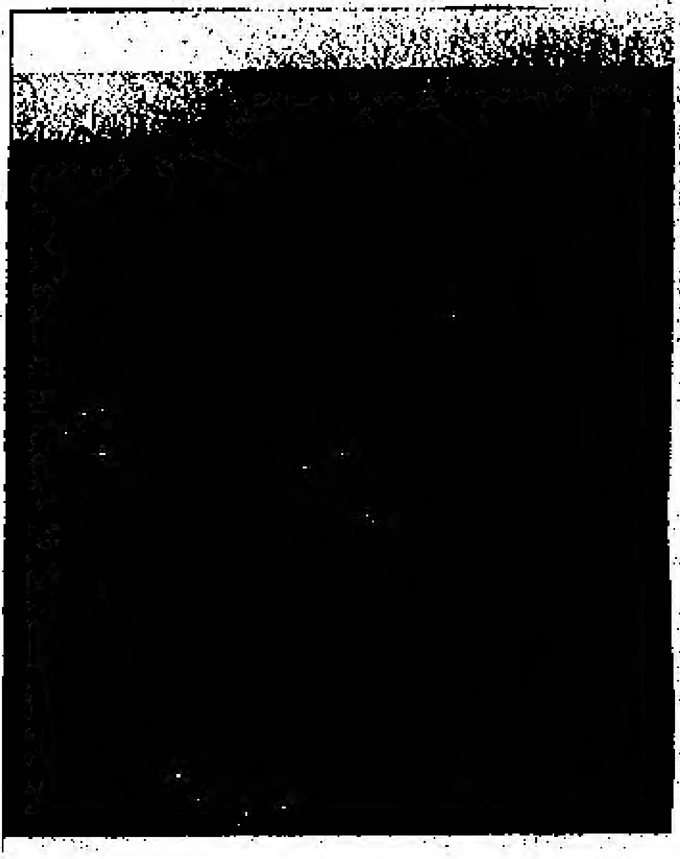
"Masa" "Michi"
AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANT
195 RICHMOND ST. W　PHONE 977-9519
459 Church Street　Phone 924-1303
TORONTO, ONTARIO
日本料理　みち
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三
日本料理　まさ
西リッチモンド街一九五
電話九七七－九五一九
（日曜日は休み）

ニッポニアホームの日本庭園に
八重桜の若木を植樹
日本政府からギフト

オ州ビームスヴィルのハイウェー８沿道から約五〇メートルはなれたニッポニアホームの日本庭園とその中央に建てられた休息亭（あづまや）の風景を一層引き立てる「八重桜」十二本の若木の植樹式が去る二十日午後行われた。三年もすれば、この辺の名所となる程ど、見事に桜が咲き静ることになりますよ、と造園師鳥海さんは胸を張った。

日本政府からホーム在寮一世の方々になつかしい日本の桜を賞でて下さい、と贈られてきた十二本の八重桜の若木を波多野総領事と所在地区のコンクル市長が出席しての式典が沖ジャック氏の司会で進められた。波多野総領事は「今後三、四世が大きくなつて、ここに植えられた日本のさくらを、一世や二世のことを思いながら育ててもらい、可愛がつてもらいたいものだ」と挨拶した。

住矢ミッツ理事長が参加約五十人に対して謝辞を述べ、ハミルトン日系合同教会の聖歌隊が「さくら」を岩井牧師の指揮下に合唱したのち、写真のように波多野総領事（そばで見守つているのはコンクル市長後方に総領事夫人）がシャベルで若木を埋めた。二人の主客が一緒に土をかける場面も展開されて親善ムードにあふれた式を終えた。



日本語のお話し会で 松岡賞は大金さんに

オ州スカーボロのヘリテージ日本語学校では、恒例のスピーチコンテストを去る五月五日「子どもの日」のお祝いを兼ねて開催した。今年は担任の先生が準備した何種類かの原稿の中から生徒が自分のスピーチを選び、それを完全にマスターすることによつて正しい日本語を身につけさせようというねらいのもとに実施され、明らかにその成果をみることができた。

トロント大学の中島和子教授をはじめとして、ジャパン・インフオメーション・センターの中村領事、総領事館分室長・長瀬威氏、元父兄のカナダタイムズ田場社長の四氏による厳正な審査の結果、在学三ケ年以上の生徒から選ばれる最高賞「岡松賞」は大金直美さん（六年生）が獲得した。クラス別には次の生徒達が入賞した。

＜一年生＞はんデービッド（一位）、立石マーカス（二位）＜三年生＞脇田リサ（一位）、土山じゆん（二位）＜四年生＞吉田きみ（一位）、岸井たかし（二位）＜五・六年生＞土山さとる（一位）、のぶとなおみ（二位）、吉田メアリ（二位）＜六・七年生＞バームガルトナー・アエシャ（一位）、小林まさお（二位）。

コンテストのほかに、八年生による昨年第一回交換学生プログラムで訪日した時の買物風景を描写する寸劇、プリスクール一年生の歌や遊戯、日頃けいこしている日本舞踊、バレー、ピアノ、バイオリン等の発表演奏もあつて「子どもの日」にふさわしい、楽しい半日であつた。

鈴木美智子さん 六月から日本研修

【トロント】国際協力事業団では海外で移住者子弟の教育に貢献してきた日本語教師を選び、日本の研修機関で三カ月間知識や技術研修を行ない、帰国後の日本語教育振興に役立てるプログラムを毎年実施している。本年はカナダから初めて鈴木美智子さんが参加し、六月八日から九月七日まで玉川学園を主に関係機関で学ぶ。

鈴木さんはトロント国語教室のレベル・スリー担当教師で、カナダ代表として中南米からの参加者と共に教育学や芸術課目、心理学等を修得する。

ミス・ニューカナデアン 私は満点をあげたよ
審査員ゴードン・シンクレア氏

新聞記者・編集者、そしてラジオによるニュース放送、テレビの人気番組のパナリストとして広く知られていたゴードン・シンクレア氏（八三）は先週、ト市西方エトビコク近くの病院で心臓マヒと脳溢血のため死亡した。

ツルドー首相はじめデービス・オ州首相ら各方面から弔辞や弔電が送られているが、ニューカナデアン紙としても、ひとむかし、毎年一回、ナショナル・プレスクラブ主催の「ミス・プレス」コンテストにはじめて本社代表ミス（日系二世）が優勝した際、日系嬢にフルマークを与えてくれた審査員の一人がゴードン・シンクレア氏であつたことは忘れられない。

このミス・コンテスト（当時はこういつた。今ではパジエントと呼んでいる）で日系嬢が数名の白系美人をしのいで優勝した直後、森記者が五名の審査員に謝意を表した際シンクレア氏は「ミス・ニューカナデアンには満点をやつたよ。彼女はベイリグッドだよ」と森記者に握手して喜んでくれた。

ロイヤルヨーク・ホテルの大広間はぎつしりとジーャナリストで埋まり、日系嬢がナンバーワンになつた瞬間、満場には万雷の拍手がわきあがつた。誰がミス・ニューカナデアンであつたか。彼女はイレーン辻さんであつた。

佐々木教授を招き 品質管理の講演
ウインザー大学主催

ウインザー大学政治学部の窪田明教授が同大学経営学部及び国際交流基金の援助を受けて玉川大学の佐々木修教授を七月二十五日から八月十五日に亘つてウインザー大学に招聘する。

佐々木教授は日本での著名な品質管理の大家で、日産自動車、サンヨー電気、東芝等の品質管理の顧問をしてきており、品質管理について多数の著作がある。品質管理についてのビデオのテープも作つた。

佐々木教授はウインザー大学で講演及びセミナーを行いウインザー地方の工場において実地研修も行う予定。カナダの工場で佐々木教授の指導による実地研修を希望する場合はウインザー大学の窪田教授に連絡すること。電話 五一九－二五三－四二三二 EXT 二三六二）

国際ペン大会 東京で開かる

【東京】「核状況下において文学者やペンを持つ者は今こそ真剣に人類の未来を考えよう」と、国内外の文筆家約六百二十人が参加し第四十七回国際ペン東京大会の開会式がこのほど東京・新宿の京王プラザホテルで行われた。日本での開催は昭和三十二年に次いで、二度目。

「核状況下における文学－なぜわれわれは書くのか」をメーンテーマに、人間の危機と文筆家の役割などをめぐつて、四日間開かれた。開会式では、ペール・ウェストビリ国際ペン会長、井上靖日本ペンクラブ会長があいさつ、山本健吉日本文芸協会理事長らが祝辞を述べた。

△死亡

△早芳松氏（八四）は四月二十六日バン市々立病院で死去。同月三十日仏教会で泉、阿部両開教使並びに渕野補教士により告別式を行い、五月一日マウンテンビュー墓地に埋葬した。喪主は妻春子さん。

今週のカナダドル
5月23日現在

銀行の売り値
$1.00＝￥171.10
$1.00＝US76.39￠

銀行の買い値
$1.00＝￥184.10
$1.00＝US78.19￠
（カナダ東京銀行調べ）

感謝

一九八四年度日系文化会館主催バザーに際しまして多くの寄附、寄贈品又は御奉仕を下さいました各個人、団体の皆様に対して会館のバザー委員会より厚く御礼申し上げます。

お蔭様にて当日は大成功でした。本当にありがとうございました。

日系文化会館バザー委員長 高橋正治

御礼

故早芳松（八十四歳、和歌山県出身）儀去る四月二十六日バンクーバー市立病院にて死去しました事を生前知友の皆様に御通知申し上げます。

追つて四月三十日バンクーバー仏教会堂において泉開教使、阿部開教使並びに渕野補教士に依り告別式を営み、翌日マウンテンビュー墓地にて火葬しましたその節は御多忙中にもかかわらず多数の方々が参列下され、過分の御香典、供花、弔電、丁重な弔辞を頂き遺族一同有難く厚く御礼申し上げます。

又会員の皆様に大変お世話になりありがとうございました。尚故人の長い療養生活及び入院中、度々お見舞や見舞品を頂き誠に有難く紙上を借りて厚く御礼申し上げます。

バナビー

喪主 妻 早春子
長男 早鉄男
グール
次男 早勝治
ジーエン
女婿 田中ヘンリー
千代子
次女 松本芳子
女婿 スチュアートダーン
三女 弘子
孫一同
親族一同

◎御家族呼び寄せ団体便
（添乗員が東京から同行してお世話します）
東京発－7月7・22・29日 8月4・26日
料金が下りましたお問合せ下さい。
◎お子様夏休み訪日団体便
（お子様お一人でも参加できます）
6月30日出発－8月26日帰国 $750
◎夏の旅行プラン（全行程エスコート付）
・カナデアン・ロッキー
6日間 7月22・29日 出発 $645
・ニューヨーク
5日間 8月6日 出発 $495
・ヨーロッパ
五ケ国11日間 8月10日出発 $1,427
＊当社発行の航空券には$100,000の航空傷害保険がついております。
東京ツアーズ㈱
TOKYO TOURS LTD.
IATA
HEAD OFFICE:
67 Richmond St. W
(2nd Floor),
Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel.: (416) 363-6363-6
MONTREAL
625 Avenue Du President Kennedy.
Suite 1703, Montreal,
Que. H3A 1K2
Tel: (514) 842-1757

お買物はどうぞ ダンダスへ
毎週月曜日 定休日
◎ヤマサ醤油一ギヤロン
◎ナショナル自動炊飯器
特別セール（五月三十一日まで）
ダンダス・ユニオン店
電話 九七七－三七六一
九七七－三七六五
DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3765 ＊977-3761

◎和歌山県人会グループ
10月13日出発。県内4泊5日のツアーあり。
只今 受付中です。
◎夏の呼び寄せ便
7月28日日本発。オプションのロッキーツアもあります。
◎お子様里帰り便
6月30日 出発
8月26日 帰国
JAL利用
◎85年寿会グループ
只今 受付中です。
K. Iwata Travel Service Ltd.
160 Spadina Ave., Toronto, Ontario.
M5T 2C2
Phone: 869-1291; 869-1292

戦前の日系新聞（七）

ー一世の新聞と二世の新聞ー

飯田を首領とする反加奈太系の連中は、一九〇七年三月十六日に「大北印刷株式会社」（一万株）を創立することにし、趣意書を発表して資金募集に着手した。所が、この計画には予想外の反応があったのである。

「当時同胞一般社会に浸潤する反加奈太新報的気分に投合せる該計画は、殆ど破竹の勢を以て着々と奏功し、三月二十九日国民学校楼上に創立総会を開催するに至れり」

という有様だった。ついで六月二十二日、大北印刷の事業の一つとして「大陸日報」が創刊された。これによって日系社会の言論界は二つに裁断されたのである。主筆は鎌鞍（たまくら）芳外（岳山）。記者は長田正平。大浜金次に飯田道左が時々応援。営業は元日英学院長小塚斉という陣容だった。発行部数三百。

大陸日報は何故六月二十二日という半端な時に創刊されたのであろうか。それは、天皇の御代名として英国を訪問された伏見宮殿下が、帰国の途上、六月二十三日にヴァンクーヴァーを訪問され、翌二十四日、ヴィクトリアから英国巡洋艦マンモス号で帰国されたのにあやかったのである。伏見宮御訪晩の件は、五月二十一日に森川領事から通告があった。飯田達はその前日に合わせて刊行の準備をととのえたのである。当時の日系人のメンタリティをしのばせるエピソードである。

伏見宮が帰朝され、日系社会の騒ぎも治った後、七月十三日に共立国民学校の二階で大陸日報発刊祝賀会が開かれた。参会者百有余名。在留同胞各界の代表による祝辞があった。加奈太新報を代表して海老沢南洋は、大北印刷の発足及び大陸日報の創刊を双手を挙げて歓迎する、相携えて同胞発展の為に尽したいものである、いつでも困った時には相談に乗ると挨拶した。ある日系代表（浅野五明）は、

「色々に音を鳴くならば虫の音の　しげき思いのある夜なりけり」

という歌を贈った。こうした面を見る限り、加奈太新報と大陸日報とはうまく協調していたように思われる。

だが、実際はそのようなきれい事では治まらなかった。伏見宮歓迎を機に、少しでも自分の新聞を良くみせようと二社間に烈しい競争があった。前にものべたように、各社の支持者は、思想的に対立するグループである。加奈太新報の背後には同化志向派が、大陸日報の背後には反同化志向派がひかえ、各々その意見を紙上に吐露した。だから、単なる二つのミニ・コミの競争ではなく、日系社会が二分されれ

「斗争は寧日なく、甲論乙駁を選りす。今（註ー一九二〇年頃）之を顧りみんか、冷汗背を湿ほすものあり」

という深刻な葛藤に展開してしまったのである。

この斗争の背後には、金が動いたらしい。経済的な要因が入ってくると、設立後四年たって一応設備もととのい、経営方針も安定している加奈太新報に分があった。感情的な対立から急拠創立され、活字購入の借金を抱え、これから講読者を開拓しなければならぬ大北印刷の大陸日報とは、忽ち経済的ピンチに見舞われた。

そのような時、謙信が信玄に塩を送ったようなエピソードが生まれた。経済的にゆきづまったため、大北印刷では植字工のサラリーが払えなくなった。それを不満として植字工たちはストを打った。何分、加奈太新報も大陸日報（以下「大陸」と略す）も日刊である。新聞がだせないのでは折角新発足した大陸の信用はガタ落ちになる。これでは可哀想と、リトル・トーキョウの有志が協議の結果、加奈太新報の伊東太三郎を説きつけ同社の植字工を大陸に応援させようとした。伊東はこの申出を快諾し、そのお陰で大陸は休刊しないで済んだのである。

大陸は加奈太新報の美挙を多とした。その恩に報ゆるため、ストが終ってから、独自の企画を加奈太新報にゆづったのである。それは「成功家投票募集」で、要するに、当時の日系人で成功したと見られている人々の読者による人気投票である。この企画は成功し、加奈太新報社は数千ドルの利潤を「経済的基礎の充実始めて成」った。この時、加奈太新報の八頁建てが実現したのである。同社の発展の基礎はここにあったという。初期日系社会の美しい一面である。

一方、大陸の方は、経済的に完全にゆきづまった。それをみて山崎寧が、大陸日報記者大浜金次と組んで大陸日報の買収を申し出た。山崎が大浜と組んだのは、後者が割にアクの強くない大人しい人間だったからであろう。一方、山崎はアクの強い人間で、一九〇〇年及び一九〇一年のスティヴストンにおける日系漁者と白系漁者との衝突の折、気の荒い漁者から「喧嘩大将」として担ぎ出された位である。日系社会では注目をあつめた人物で、おそらく彼の背後には、リトル・トーキョウの旦那衆が控えていたのである。蛇足だが、「加奈陀日本人会」を創設したのはこの山崎で、初期の日本人会はリトル・トーキョウの旦那衆のサロンだった。

「黄色い子供」（二）

ミディ・オノデラ

「三世」

家の外では、近所ではうちだけが日本人だった「真珠湾へ攻撃しろ」といわれて恥かしい思いをした。子供達に私とはなんの関係もないことだと説明したが、答えは「チンコロ、日本人、ダーティーニー」というざれ激だった。私は皆と同じだと一生けんめいわかってもらおうとした。見かけがちがうからといって除け者になりたくなかった。理解できなかったし、恥かしかった。

八年生になるまで私は周囲になんとかうまく溶けこんでやっていた。だが再び私だけ違っていることを思いださせることが起きた。日本からきた少女がクラスに入ってきて私が世話を命じられた。お互いの会話は日本の食べ物の名前を言いあうことにとどまった。祖母は三年前に移っていき、私の日本語はたちまち忘れ去られた。長いこと自分が日本人じゃないようなふりをしてきたのはむだだったのだ。私に役をさせた教師をうらんだ。私は皆と同じでいたかったのだ。

私は三世、私はその出生を自身を否定することで打ちけした。他のカナダ人達のように私は日本人に起きたことを彼らのせいにした。私の祖先のせいだと思った。政府が彼らはスパイで日本への忠義者だというとそれを信じようとした。その理由ゆえ、選挙権を否定され家をとりあげられ家族から離れて家畜同然の小屋に収容されたのだ。つまり彼らは違っていた。北米式の生活様式とは違っていたのだ。

「一世」

権力について問うのは私にはためらわれる。私はカナダに忠誠を示すことに注意をはらった。他に選択の余地がなかった。子供のためだった。私の家族は引き離され、家は売られ家財は没収された。私は仮の収容所となったヘイスティングパークの家畜場に引きたてられた。乏しい食物、プライバシーはなく、ノミやウジがわいたが私達にはどうしようもなかった。私は生活のかて、漁船、仕事を取りあげられ、自己の尊厳と人権を失なった。忠誠心を示すことだけが残された道だった。

再移動についても手だてもなく、偏見にとり囲まれ背から政府に刃で刺される思いだった。だが落ちついて行こう。カナダ人として家族共に未知のものに面していこう。

七歳の天才少女　米高校で勉強

【フロリダ州レイクランド】IQ（知能指数）一八五という七歳になる天才少女が、今年のサマースクールに高校二年生として通学することになった。この少女は、フロリダ州レイクランドに住むリサ・フラックちゃんで、すでに十二年生レベルの理解力がある。

一千万人に一人という高いIQを持つリサは「高校で勉強できるのは、とてもうれしい」と簡単に答えているが、リサが当初、四年生として入学を予定していた地元のスコットレイク小学校のパイアード校長は「リサのための特別クラスを設けている。サマースクールが終えてから、その結果をみて判断したい」と述べている。

ト市仏教会野遊

トロント仏教会の恒例ピクニックは来る六月十七日（日）午前十時からピカリングのデイコート・クリーク公園で行われる。各種ゲーム、盆踊り、ビンゴ、福引などが準備されている。

母きく（八七）儀ニッポニアホームに在寮中でしたが去る五月七日、グリムスビーの病院にて死去致しました。告別式はハミルトン仏教会に於て角田総長により行われ、ホワイト・チャペル墓地に埋葬の際は態々御会葬を頂き、その上過分の供花、花料、弔電等のご厚志に預り有難く厚く御礼申し上ます。

なお、故人生前中は永年の御交誼を頂き紙上にて感謝申し上ます。

遺族

近藤ツネヲ　妻 ジーン
近藤ハリー　妻 アヤ子
近藤シズエ
木下ケン　妻 ロージー
木下ジョージ　妻 メリー
平沢ジョン　妻 スー
他 家族一同

◎アドレス変更のご通知には旧住所も書いて下さるようおねがい申します

聴力を増強する

私達はあらゆる聴取問題を解決する補聴器の（ヒヤーリング・エイド）専門家です。あらゆる補聴器を修繕します。

聴力検査は無料。聴力をそこねている者が完全に聴える事が実現します。耳の後には何もかけなくてよく、また何も眼鏡につけないし、ひももついていない。より自然の聴取が出来る耳に合ったものが注文できます。

寝ているときでもつけて音に気づくことが出来る。正常に電話が使える。（この切抜き持参者には特別割引きがあります。）早速二二五ー三二八一に電話を。

ARNOLD A. HOCK HEARING SERVICE
5457 Yonge Street, Willowdale, Ont. M2N 5S1
3601 Lawrence Avenue East, Scarboro
Telephone 225-3281

中山吾一牧師の力作

「一世」が發刊されました

一部八ドル（送料ふくむ）本社で取り扱っています。

皆様と日本を—そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザ・サウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。

営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。
- ●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
- ●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
- ●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
- ●輸出入取引、貿易金融、外国為替

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

ニッポニアホームの日本庭園に
直美さん（六年生）が獲得し
もの日」にふさわしい、楽し
けて玉川大学の佐々木修教授
同月二十日仏教会で泉、阿部

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W,
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second clas mail
No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金・一年二十五弗 半年十五弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六－五〇〇五

党首候補七人に補償の意見聞く

三木会長、返答を期待

【ウイニペッグ】NAJC（全加日系人協会）は自由党党首選各候補七人に対し日系人補償問題についての意見を問う質問状を五月二十二日に送ったことが、二十三日のグローブ・アンド・メール紙に大きく取りあげられた。三木会長の談話を交えて最近の日系人問題の経緯を説明している。

三木会長はインタビューに答え「各候補者に第二次大戦中及び大戦後に日系人の財産を没収し収容した不公正が行われたことを肯定するかどうか。そしてこの問題を解決するのに交渉をもつことに賛成するかを尋ねた。」

全加日系人協会の見積る金銭的損害は戦時中のドル価で五千万ドルにのぼるが「我々はその損失をすべて補償することを求めていない。数字をあげるのさえためらわれるほどだ。それに教育や機会という損失は換算できないから」と主張。そして我々は政府に謝罪を要求しているのではないという。しかし三木会長は「我々は公式な認識をのぞんでいる。現政府には直接責任のあるものでないので謝罪は難しかろう」オタワ政府に戦時対処令の検討を求めている。

七候補の返答待つ

全加日系人協会の三木アート会長が「日系人補償問題についての貴殿のご意見はいかがですか」というレターを個々に送り、それらの返答をまとめて、自由党大会の一週間前の六月七日に公表するという。自由党々首候補者は次の七名である。

△ジョン・クレチエン△ドーナルド・ジョンストン△マーク・マクギーガン△ジョン・ムンロー△ジョン・ロバーツ△ジョン・ターナー△ユージン・ウエラン

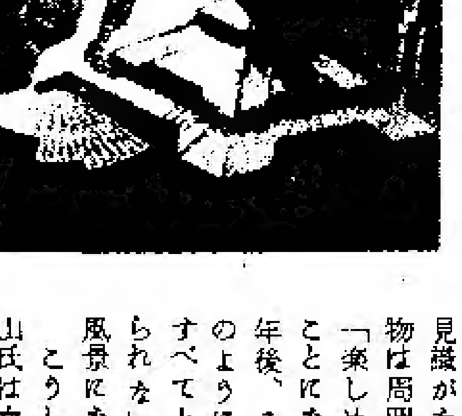
とつけ加えている。この程ど日系人補償に賛意を示してみせたターナー氏に感謝の手紙を送り、ターナー氏のいう象徴的補償」とは具体的にどういうものかを問っている。同じく支持表明を示しているマローニー氏にも感謝状を出している。ツルドー首相が補償に反対していることについて三木会長は「首相は個人的な金銭補償を意味しているのであって、象徴的な全体補償には賛成であると思う」と述べている。

日系人としては補償はシニアシチズンホームとか養老院建設とかコミュニティセンターの建設とか年老いてゆく日系人に対する年金補助という形をとって欲しいと考えている、としている。なお質問状の答えは自由党大会の一週間前の六月七日に公開されるはず。

女王、正式に開館

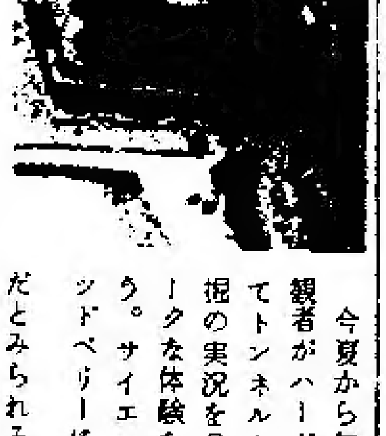
森山レーモンド氏設計のサイエンスノースを七月末に

「サイエンス・ノース」と呼ばれるオ州サッドベリーのラムゼー湖畔に二千五百万ドルで建造された「北方科学館」は来る六月十九日から一般に公開されるが、正式オープニングはエリザベス女王の同館ご訪問の七月二十四日に行われる。この晴れの儀式には設計者の森山レーモンド氏も臨席するはず。



森山氏は、機会ある毎にトロントからサッドベリーを何度となく訪れ、この建物の主要目的と内容について検討を重ねてきた。そして科学的な見識がなければ、でき上る建物は周囲の風景にマッチした「楽しめる眺め」だけに終ることになろうと認識した。白年後、その建物のあたりはどのようになるのであろうか。すべてと同じように目も当てられないような哀れな建物と風景になるのだろうか。

こうした悩みを整理した森山氏は次代、そしてその時代の人々がこのサイエンス・センターによって科学的知識を吸収しつづけていくことこそその存続価値があることを自覚して写真のような、二つの雪片を形どったビルを完成したのだ。



今夏から年間三十万人の来観者がハードハットを着用してトンネルをくぐり、鉱石採掘の実況を見学したり、ユニークな体験を味うことになろう。サイエンス・ノースはサッドベリーに大昔、落ち込んだとみられる巨大な彗星のようなインパクトをこの地方にもたらすことは必至である。

（入場料は成人四ドル五〇セント、子供とシニアシチズンは二ドル五〇セント、家族は十二ドル）

石油ルート危し

タンカーが襲われて

【バーノーン】イランからと推測される戦闘機が十六日、ペルシャ湾に停泊中のサウジアラビアのタンカーを攻撃した。サウジの大工業都市であるジュベール市の五マイル沖に停泊中の二〇万トンの大タンカー「ヤンブー・ブライド号」は火を吹いて爆発し、あたりのタンカーの航行を妨害した。乗組員三十名は無事であったが、余波は国際原油市場に大きく響き米国の原油価格は一バレルにつき七十セントの急上昇となった。

クウエートも「戦闘機はイラン空港から発したものと確認している。航行法に反するこのような行為をやめさせる方法をとりたい」と声明をだして批判する。クウエートはタンカーの他に空からの地上攻撃もこうむっており、国として公開声明をだしたもの。

今後同盟湾岸諸国と攻撃制止の方法を考えるという。

ペルシャ湾におけるタンカー襲撃事件で、この地区から石油を積み込んで出港する各国のタンカーは、いつ襲撃をうけるのかわからないので、きわめて危険下にさらされており、日本からのタンカーはペルシャ湾入りすることを拒絶していると報じられている。しかし、日本タンカーが石油の積み込みをちゅうちょしているのは、石油購入契約の更新に当って交渉の立場を有利にしようとする日方だとみられている。

御巫大使は韓國へ

主要國大使を一新

政府内定

【東京】日本政府は大使人事の若返りを図るため、米国をはじめソ連、中国、英国、韓国など主要国大使を一新する大規模な人事異動構想を十五日までに決めた。六月から数ヵ月がかりで逐次発令される見通しで、その骨格は(1)六月上旬、高島益郎駐ソ連大使の勇退を認め、後任に鹿取泰衛駐中国大使を、中国大使に中江要介駐エジプト大使を起用する(2)次いで、夏～秋の適当な時期に平原毅駐英、前田利一駐韓両大使が勇退、英国大使に山崎敏夫駐インドネシア大使、韓国大使に御巫清尚駐カナダ大使をそれぞれ充てる(3)さらに大河原良雄駐米大使も第一線を退き、後任に松永信雄外務事務次官、新しい事務次官に柳谷謙介駐オーストラリア大使が就任する――というもの。

御巫清尚氏（みかなぎ・きよひさ）東大卒、一九四三年外務省入り、経済協力局長、フィリピン大使、外務省研修所々長を経て一九八一年十一月からカナダ大使。六三歳。

日加自動車交渉

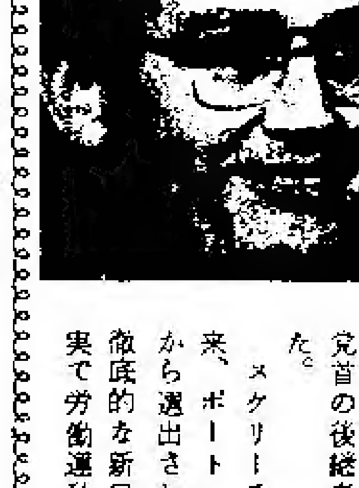
【東京】日本とカナダ代表者による日本乗用車の対カナダ輸出数量に関する交渉はなんらの妥結をみず先週末終った。カナダ側の情報によると同交渉は近く再開される見込みである。日加双方とも六月七日に日本自動車会社の重役がトロントを訪れ、新投資会社をオープンする前に交渉再開が希望されているという。

撃墜韓国機の遺族 補償を要求

【東京】昨年九月、ソ連領内でルートをはずれた韓国機が攻撃され乗組員全員が死亡した事件は記憶に生々しい。その補償要求が日本人乗客遺族会から大韓航空に提出されたが、要求総額は千百九十万ドルであった。弁護士によると、死亡者につき約二十二万ドルの慰謝料と生存の場合の稼ぎを加算して遺族に支払うよう求めたという。事故の死亡者二六九人のうち十人がカナダ人であった。

若い新党首

BC州新民主



【バン市】十四年ぶりに先週末当市で行われたBC州新民主党々首選出大会で、合計五回投票のすえ第三位を保っていたボート・アルバニーのロバート・スケリー氏（四一）を千百名の代表者がバレット党首の後継者として選び出した。

スケリー氏は一九七二年以来、ポート・アルバニー地区から選出された州議員だが、徹底的な新民主党々員で、誠実で労働運動を活発につづけてきたCCF党員の父を持つ社会主義社で、あまりパッとしない存在だが、結局、生温い中道派の候補者を破って最終投票一〇五八票中、スケリー氏は六〇六票かかち得て新党首となった。

パナマ大統領 バルレッタ氏に

【パナマ】こと紛争の焦点パナマでは大統領選挙にも波乱がつきもの。先日、大統領にカムバックしたと伝えられたマドリッド氏（八二歳）はまたも苦い涙をのみ、対抗する若きバルレッタ氏（四五歳）が公式に大統領に指名された。

マドリッド氏は一九六八年に在職中の大統領の座を追われ、以後軍事政権が敷かれていた。今回の選挙も国防軍看視の下に行なわれ、元国防軍出身のニコラス・バルレッタ氏が民主派のマドリッド氏をわずかな票差でおさえて勝利をものにしたという。

良書をよんでリラックスする

読書療法

【オ州ワタルー】仕事や家庭でのストレスをいやすのに人は様々な方法を試みる。良書はよい緊張を和ぐす役目を果たすものとすすめるのはワタルー大学英語学教授のジョセフ・ゴールド博士。その効果は医師の処方箋のごとき治療効果をあらわすという。

数年間の読書と精神衛生について研究してきて昨年から大学で実験的に読書療法のコースを設けている。ストレス解消だけでなく読書は離婚家庭で傷つく子供達の神経治療にも有効だそうで、カウンセリング団体のスポンサーのもとに子供の治療も行っている。

「離婚で崩壊した家庭の子は不安や恐れをいだき自分一人で苦しんでいることが多い。その子達の心をさぐり力づけるのに本は効果をもつ」と博士は離婚を扱った小説を読ませ、共感から自立へと方向づける指導を行う。

既婚者、ティーンエージャー、老齢者、病人など状態に応じて異ったタイプの小説が向くという。「小説はハウツーもの（方法論）とはちがって治療法については述べていないが、登場人物を通して小説の中の人生をたどり示唆を与える」ゴールド氏はこの療法が老人ホーム・病院・学校などで広く用いられるようになることをのぞむ。「小説はサバイバル必需品だ」と博士はいう。

ソ連首相の病気説

【ワシントン】ソ連共産党中央委員会のメンバーであるアルバトフ氏は米国テレビ番組に出たおりにチエルネンコ首相の健康は良好であると述べた。最近行事に姿を見せた首相は病気のように見受けられ、訪ソしたスペイン国王夫妻歓迎の式典では両脇からボディガードに支えられていたという。